

# ufesa

N, N2, N4 y 2PH

Almohadilla térmica

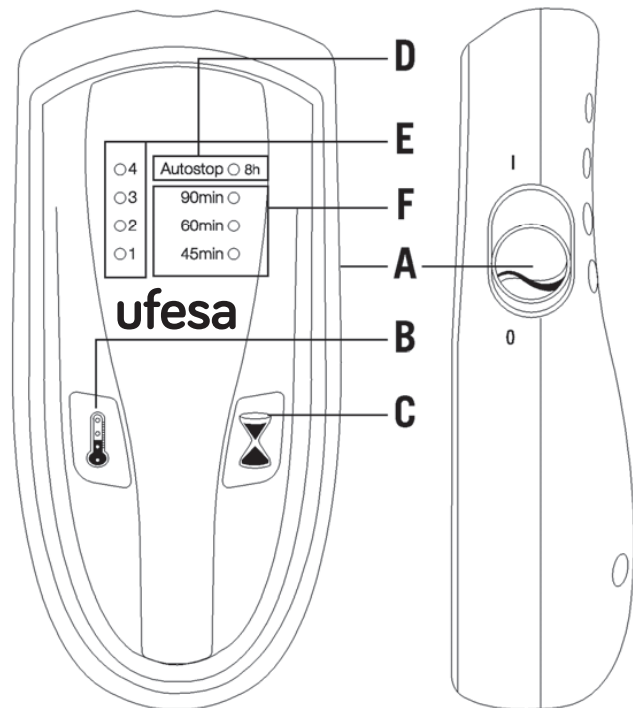


- ES manual de instrucciones
- PT manual de instruções
- EN instructions manual
- FR mode d'emploi
- IT manuale di istruzioni
- DE bedienungsanleitung

GRACIAS POR HABER ELEGIDO UN PRODUCTO UFESA, ESPERAMOS QUE SE AJUSTE A SUS NECESIDADES Y SEA DE SU AGRADO.

## ADVERTENCIA IMPORTANTE: GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA SU USO FUTURO

POR FAVOR, LEA LAS INSTRUCCIONES DE USO DETENIDAMENTE ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. GUÁRDELAS EN UN LUGAR SEGURO PARA FUTURAS REFERENCIAS.



## DESCRIPCIÓN

- A Botón ON/OFF (encendido/apagado)
- B Botón de temperatura
- C Botón de selección del tiempo de funcionamiento
- D Indicador de activación de la parada automática de seguridad
- E Indicador de temperatura
- F Indicador del tiempo de funcionamiento

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de enchufar el aparato, compruebe que el voltaje de la red eléctrica es el mismo que el que aparece indicado en la etiqueta del mismo.

Los niños menores de tres años no deben utilizar este aparato debido a su incapacidad para reaccionar ante el sobrecalentamiento.

Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por cualquier persona con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que se encuentren bajo la supervisión de un adulto o se les indique cómo utilizarlo de forma segura y

que comprendan los peligros.

El dispositivo no debe ser utilizado por niños de 3 a 8 años, a menos que uno de los padres o tutor haya preconfigurado el mando, o que el niño haya recibido instrucciones sobre su uso de forma segura.

Los niños no deben jugar con el producto. Los niños no deben limpiar ni realizar tareas de mantenimiento sin supervisión.

Este producto no debe ser utilizado por personas con poca sensibilidad al calor ni por personas muy vulnerables que no podrían reaccionar al sobrecalentamiento.

Cuando el producto se vaya a utilizar durante un período de tiempo prolongado, por ejemplo al dormir, el mando debe ponerse en nivel de temperatura 1 para un uso continuado.

Este dispositivo no está destinado al uso médico en hospitales.

Examine el producto con frecuencia para detectar signos de desgaste o daños. Si detecta algún daño o si el aparato se ha utilizado de forma inadecuada o no funciona, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado antes de volver a conectarlo.

Si el cable está dañado, no utilice el producto. El producto debe llevarse a un servicio técnico autorizado para su reparación, de lo contrario, el

producto tendrá que desecharse.

No utilice el producto si está mojado o húmedo. No sumerja nunca el mando de control en agua. Seque el producto antes de utilizarlo si presenta algún signo de humedad.

Siga el manual de instrucciones de almacenamiento y desecho de este producto cuando deba limpiarlo o almacenarlo.

Este aparato está diseñado para utilizarse a una altitud máxima de 2000 metros sobre el nivel del mar.

## **ADVERTENCIAS IMPORTANTES**

El cable de alimentación no se debe enrollar ni envolver alrededor del aparato durante su uso.

No tire del cable para desenchufarlo ni para mover el producto.

No enrolle el cable alrededor del mando.

No cubra ni coloque el mando encima del producto mientras esté en uso para garantizar su correcto funcionamiento.

No cubra el producto con objetos pesados o gruesos ni lo coloque encima de objetos calientes.

Utilice el producto sin doblarlo.

No introduzca alfileres, agujas u otros objetos metálicos puntiagudos en el producto.

No utilice el producto para calentar animales.

Los materiales se desgastan con el tiempo y tras un uso prolongado.

Desenchufe inmediatamente el aparato de la red eléctrica en caso de que se produzca cualquier avería y póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.

Para evitar posibles peligros, no abra el mando ni la conexión. Sólo el personal cualificado del servicio técnico oficial de la marca puede realizar reparaciones o cambios en el aparato.

Cualquier uso incorrecto o manipulación indebida del producto anulará la garantía. Solo el servicio técnico autorizado puede llevar a cabo reparaciones en este producto.

**B&B TRENDS SL.** no se hace responsable de ningún daño que se puedan ocasionar a personas, animales u objetos, como resultado del incumplimiento de estas advertencias.

## CARACTERÍSTICAS BÁSICAS DEL MANDO

Se han añadido diferentes funciones al mando a distancia de la nueva e innovadora gama de almohadillas térmicas de UFESA de última generación.

El usuario puede elegir entre dos modos:

**1. Modo libre:** El regulador busca la temperatura deseada. El usuario puede elegir entre 1-2-3-4 niveles distintos de temperatura (E).

Si el usuario no configura ningún tiempo de funcionamiento (F), la almohadilla térmica funcionará hasta un máximo de 90 minutos. Una vez transcurrido ese tiempo, el controlador establecerá automáticamente el nivel de temperatura 1 por defecto.

**2. Modo de parada automático:** El regulador activa el funcionamiento de la almohadilla térmica con la temperatura (E) y el tiempo de funcionamiento (F) seleccionados por el usuario. El usuario puede elegir entre 1-2-3-4 niveles de temperatura diferentes (E) y el tiempo de funcionamiento es de 45-60-90 minutos (F). Una vez transcurrido el tiempo de funcionamiento seleccionado, el regulador apagará automáticamente la almohadilla térmica.

## SEGURIDAD AUTOMÁTICA AUTOSTOP

Para evitar que el usuario se exponga a cualquier riesgo derivado de dejar encendido el interruptor de la almohadilla térmica sin darse cuenta y durante un periodo de tiempo prolongado, existe una parada automática de serie en todos los modelos de reguladores. La parada automática se activa automáticamente después de 8 horas de trabajo continuo sin pulsar ninguna tecla en el mando. Una vez activada la parada automática de seguridad, la almohadilla térmica permanece desconectada de la corriente y el indicador de activación de la parada automática de seguridad permanece encendido (D).

Para salir del modo de parada automática basta con pulsar cualquier botón del teclado de control. En ese momento, el regulador volverá al modo establecido por defecto (modo libre, nivel de temperatura 1).

## INSTRUCCIONES DE USO

1. Conecte la almohadilla térmica a la red eléctrica correspondiente.
2. Encienda el producto colocando el interruptor de encendido/apagado (A) en la posición "I". El control electrónico iniciará inmediatamente una rápida comprobación de posibles problemas a través de un escáner LED. A continuación, el producto se pone en el modo de trabajo por defecto: nivel de temperatura mínimo 1 encendido y modo libre (sin tiempo de funcionamiento seleccionado).
3. Elija el nivel de temperatura deseado entre los 4 niveles disponibles (E) pulsando repetidamente la tecla de selección del nivel de temperatura (B). A partir de ese momento, la almohadilla térmica funciona por defecto en modo libre. En ese modo, sólo el indicador de nivel de temperatura (E) permanece iluminado en la pantalla de control, cualquier otra luz estará apagada. Como medida de seguridad, la almohadilla térmica reducirá automáticamente su temperatura tras 90 minutos de uso continuado. Una vez transcurrido ese tiempo, el controlador establecerá automáticamente el nivel de temperatura 1 por defecto.

Tenga en cuenta que no es necesario alcanzar altas temperaturas para lograr los efectos positivos del calor y que un calor excesivo y continuado aplicado directamente sobre la piel puede provocar quemaduras. Los ajustes más altos de la temperatura del regulador sólo deben utilizarse durante el tiempo necesario para alcanzar una temperatura confortable. Después se recomienda reducir gradualmente la temperatura a un nivel más bajo.

Como se menciona, si usted nota que la temperatura se reduce después de un cierto tiempo de uso, esto es completamente normal y no es indicativo de ningún fallo sino que el sistema automático de control de tiempo de alta temperatura se ha activado, con el fin de evitar cualquier exposición al calor excesiva en la piel.

Deje siempre que la almohadilla térmica se enfríe antes de guardarla y no la guarde nunca con otros objetos colocados encima.

## GUÍA PARA LA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### Posibles problemas de funcionamiento

| PROBLEMA  | RECOMENDACIÓN  |
|---|--|
| La pantalla de control no se ilumina cuando se enciende el interruptor lateral de encendido/apagado.  | Compruebe que funciona la toma de corriente utilizada y que la almohadilla térmica está correctamente enchufada. Asegúrese de que el interruptor lateral de encendido/apagado está en la posición "I".   |
| La almohadilla térmica no se calienta.  | Es posible que se haya activado la parada temporal preseleccionada o la parada automática de seguridad. Compruebe que la almohadilla térmica está operativa, verificando que alguno de los LEDs está encendido.<br><br>En caso de duda, pulse cualquier tecla para volver al "modo libre" o pulse el botón del interruptor lateral de encendido/apagado.   |
| Después de encenderla, la pantalla de control no está configurada en "modo libre", el nivel de temperatura 1 y la almohadilla térmica no se calienta. | El control puede presentar una anomalía durante la puesta en marcha que provoque el bloqueo del funcionamiento de la almohadilla por razones de seguridad.<br><br>Apague el mando y vuelva a encenderlo. Si el problema continúa, póngase en contacto con un centro de asistencia técnica autorizado.  |
| Después de encenderla, la pantalla de control se configura en "modo libre", nivel de temperatura 1 y la almohadilla térmica no se calienta.           | Si la almohadilla térmica no se calienta, cúbrala con una manta, una toalla o un paño grueso, coloque el regulador en la posición máxima y espere 45 minutos.<br><br>Si sigue sin calentarse, póngase en contacto con nuestro servicio técnico autorizado. Las comprobaciones realizadas en la almohadilla térmica al aire libre no son fiables, ya que pueden dar lugar a lecturas de calor erróneas. |

|  |  |
|--|--|
| La almohadilla térmica sólo se calienta un poco  | Si la sensación de calor se considera insuficiente en su nivel máximo, se recomienda colocar la almohadilla térmica directamente en contacto con su piel, cubriendo el lado opuesto de la almohadilla con una toalla o prenda similar, evitando así que el calor se disipe en el aire. |
| La pantalla de control muestra información incomprensible. Los LEDs parpadean continuamente. | El control puede presentar una anomalía que provoque el bloqueo del funcionamiento de la almohadilla por razones de seguridad. Apague el mando y vuelva a encenderlo. Si el problema continúa, póngase en contacto con un centro de asistencia técnica autorizado.                     |

La almohadilla térmica alcanza temperaturas entre 70°C y 80°C en su ajuste máximo. Esto es sólo a título orientativo. Las lecturas se realizan en condiciones de laboratorio, según el procedimiento descrito en la norma UNE-EN 60335-2-17.

## ELIMINACIÓN Y CONSERVACIÓN DEL PRODUCTO

### CONSERVACIÓN DEL PRODUCTO

Desenchufe el producto cuando no vaya a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado para alargar su vida útil. Antes de guardar el producto, deje que se enfríe antes de doblarlo, guárdelo en su embalaje original en un lugar seco y con el menor número de pliegues posible, sin colocar ningún objeto encima.

### LIMPIEZA DEL PRODUCTO

Desenchufe el producto antes de limpiarlo.

Ni el producto ni el mando regulador pueden lavarse a mano o en la lavadora. En su lugar, utilice un paño húmedo con jabón suave.

### LIMPIEZA DE LA CUBIERTA

El producto tiene una funda exterior extraíble y lavable. La funda puede lavarse a mano o a máquina, utilizando jabón líquido a una temperatura no superior a 30 °C y seleccionando un ciclo de lavado para prendas delicadas. Recomendamos utilizar una bolsa de lavado para evitar el desgaste de la funda.

### DESECHAR EL PRODUCTO



No elimine el producto al final de su vida útil. Póngase en contacto con el centro de recogida orgánica más cercano a su domicilio siguiendo la Directiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) 2012/19/UE para contribuir a la protección del medio ambiente. Solicite a su distribuidor información detallada sobre sus métodos actuales de eliminación de envases y desguace de dispositivos usados.

Esperamos que esté satisfecho/a con este producto.

GOSTARÍAMOS DE AGRADECER POR ESCOLHER A UFESA, ESPERAMOS QUE O DESEMPENHO DO PRODUTO VÁ AO ENCONTRO DAS SUAS EXPETATIVAS.

## AVISO IMPORTANTE: GUARDAR PARA UTILIZAÇÃO FUTURA

LEIA COM ATENÇÃO AS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO. GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES NUM LOCAL SEGURO PARA CONSULTA POSTERIOR.

## DESCRIÇÃO

- A Botão ON/OFF (Ligar/Desligar)
- B Botão para selecionar o de nível de temperatura
- C Botão para selecionar de tempo de operação
- D Indicador de paragem de segurança automática ativada
- E Indicador de nível de temperatura
- F Indicador de tempo de operação

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de ligar o produto, verifique se a voltagem da sua rede elétrica é igual à indicada na etiqueta do produto.

Crianças com idade inferior a três anos não devem utilizar este aparelho devido à sua falta de capacidade de reagir ao sobreaquecimento.

Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por qualquer pessoa com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, sob a supervisão de um adulto ou por aqueles que tenham sido orientados sobre a sua utilização segura e que compreendam os seus perigos.

O dispositivo não deve ser utilizado por crianças dos 3 aos 8 anos, a menos que os controlos tenham sido predefinidos por um pai ou tutor, ou que a criança tenha sido, pelo menos, devidamente instruída sobre como utilizar os controlos de uma forma segura.

As crianças não devem brincar com o produto. As crianças não devem limpar ou realizar a sua manutenção sem supervisão.

Este produto não deve ser utilizado por pessoas sem sensibilidade ao calor e por outras pessoas altamente vulneráveis que sejam incapazes de reagir ao sobreaquecimento.

Quando o produto for utilizado durante um longo período de tempo, por exemplo quando dorme, os controlos devem ser ajustados com o nível de temperatura 1 para utilização contínua.

Este dispositivo não se destina a utilização médica em hospitais.

Examine o produto com frequência para detetar sinais de desgaste ou danos. Caso haja algum tipo de sinais ou se o aparelho tiver sido utilizado incorretamente, ou caso não esteja a funcionar, contacte um centro de assistência técnica autorizado antes de voltar a ligá-lo.

Se o cabo estiver danificado, não utilize o produto. O produto deve ser entregue a um centro de assistência técnica autorizado para reparação, caso contrário, o produto terá de ser descartado.

Não utilize o produto se este estiver molhado ou húmido. Nunca mergulhe o comando de controlo



remoto em água. Seque o produto antes de o utilizar caso este mostre quaisquer sinais de humidade.

Para a limpeza e o armazenamento do produto, deve seguir as instruções contidas no manual de instruções para armazenamento e eliminação do mesmo.

Este aparelho está preparado para ser utilizado a uma altitude máxima de até 2000 m acima do nível do mar.

## AVISOS IMPORTANTES

O cabo de alimentação não deve estar enrolado ou emaranhado à volta do produto durante a utilização.

Não puxe o cabo para o desligar nem o utilize para segurar o produto ao transportar.

Não enrole o cabo à volta do comando de controlo.

Não cubra ou coloque o comando de controlo sobre o produto durante a sua utilização, a fim de garantir o seu correto funcionamento.

Não cubra o produto com quaisquer objetos pesados ou de grandes dimensões e não o coloque em cima de nenhum outro aparelho de aquecimento.

Utilize sem dobrar.

Não insira alfinetes ou agulhas ou qualquer outro objeto de metal pontiagudo no produto.

Não utilize o produto para aquecer animais.

Ao longo do tempo, os materiais irão apresentar desgaste, assim como após a utilização prolongada.

Em caso de avaria, desligue imediatamente o produto da corrente elétrica e contacte um serviço de assistência técnica autorizado.

Com o objetivo de evitar possíveis situações de risco, não abra o comando de controlo ou as ligações elétricas. As reparações ou intervenções a efetuar no aparelho apenas podem ser levadas a cabo por pessoal técnico qualificado do serviço técnico oficial da marca.

A utilização incorreta ou o manuseamento incorreto do produto resultarão na anulação da garantia. Para reparar o seu produto, consulte sempre um serviço de assistência técnica autorizado.

A **B&B TRENDS SL** não se responsabiliza por quaisquer danos que possam ser provocados a pessoas, animais ou objetos devido à inobservância destas advertências.

## FUNÇÕES BÁSICAS DO CONTROLO

Foram adicionadas diversas funcionalidades ao comando de controlo exclusivo da gama inovadora de produtos de aquecimento UFESA da nova geração.

O utilizador pode escolher entre dois diferentes modos de funcionamento:

**1. Modo livre:** A temperatura é regulada para o valor pretendido. O utilizador pode escolher entre os quatro níveis de temperatura diferentes 1-2-3-4 (E).

Se o utilizador não definir um tempo de operação (F), a almofada térmica irá operar por um período máximo de 90 minutos. Decorrido este tempo, o controlador irá definir automaticamente a temperatura para o nível de pré-definição 1.

**2. Modo de paragem automática:** O controlador liga a almofada térmica, regulando a temperatura para o nível definido (E) durante o período de tempo (F) selecionado pelo utilizador. O utilizador pode selecionar um dos quatro diferentes níveis de temperatura 1-2-3-4 (E) e o tempo de operação pode ser de 45-60-90 minutos (F). Decorrido o tempo de operação selecionado, o controlador irá automaticamente desligar a almofada térmica.

## PARAGEM DE SEGURANÇA AUTOMÁTICA

Para evitar que o utilizador possa ser exposto a quaisquer perigos devido a deixar a almofada ligada inadvertidamente durante um período de tempo extenso, o controlador de todos os modelos foi equipado com uma funcionalidade de paragem de segurança automática. Esta paragem de segurança automática é ativada após 8 horas de funcionamento contínuo depois da última vez que tenha sido pressionada alguma tecla no controlador. Assim que a paragem de segurança for ativada, a alimentação da almofada térmica será desligada e o indicador de paragem de segurança automática acenderá (D).

Para sair do modo de paragem de segurança automática precisa apenas de carregar em qualquer tecla no teclado do controlador. Nesse momento, o regulador irá voltar ao modo pré-definido (modo livre, nível de temperatura 1).

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. Ligue a ficha da almofada térmica a uma tomada de alimentação elétrica adequada.

2. Ligue o aparelho ao deslizar o botão ON/OFF (ligar/desligar) (A) para a posição «I». O controlo eletrónico irá de imediato iniciar uma verificação rápida para detectar eventuais problemas, função indicada por um varrimento dos LEDs. Depois disso, o aparelho passa para o modo de pré-definição: acendem os indicadores para a temperatura mínima de nível 1 e o modo livre (sem tempo de operação definido).

3. Defina a temperatura pretendida escolhendo entre os 4 níveis (E) pressionando repetidamente a tecla de seleção de nível de temperatura (B). A partir deste momento, a almofada térmica fica a funcionar no modo livre. Nesse modo, apenas o indicador de nível de temperatura (E) acende no ecrã do controlador, todas as outras luzes indicadoras permanecem apagadas. Como medida de segurança, a almofada térmica irá automaticamente reduzir a sua temperatura após 90 minutos de utilização contínua. Decorrido este tempo, o controlador irá definir automaticamente a temperatura para o nível de pré-definição 1.

Por favor note que não é necessário recorrer a temperaturas elevadas para beneficiar do calor e que o calor excessivo contínuo aplicado diretamente à pele poderá levar a queimaduras. Os níveis de temperatura mais elevados do regulador devem ser utilizados unicamente durante

o tempo necessário para alcançar uma temperatura confortável. Uma vez alcançada a temperatura desejada, recomenda-se baixar o nível gradualmente.

Como já referido, se notar que a temperatura baixa passado algum tempo, isso é perfeitamente normal e não indica nenhum tipo de defeito. É unicamente sinal de que o sistema automático de controlo de tempo de temperatura elevada foi ativado para prevenir uma aplicação de calor excessivo à pele.

Deixe sempre a almofada térmica arrefecer antes de a guardar e nunca a guarde debaixo de outros objetos.

## GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

### Possíveis problemas operacionais

| PROBLEMA   | RECOMENDAÇÃO   |
|--|--|
| O ecrã de controlo não acende quando se ativa o botão on/off (ligar/desligar) lateral.   | Certifique-se de que a corrente elétrica chega à tomada utilizada e que a ficha da almofada térmica se encontra devidamente encaixada na mesma. Certifique-se de que o botão lateral on/off (ligar/desligar) se encontra na posição «I».   |
| A almofada não aquece.   | O período de tempo de operação definido poderá ter acabado ou a função de paragem de segurança automática pode ter sido ativada. Verifique se algum dos LEDs está aceso, indicando de que a almofada se encontra a funcionar.<br><br>Em caso de dúvida pressione alguma das teclas para voltar ao modo livre ou faça deslizar o botão lateral on/off (ligar/desligar).   |
| Após ligar o controlador, o ecrã de controlo não está definido para modo livre e nível de temperatura 1 e a almofada não aquece. | Durante a fase de arranque, o controlador pode ter encontrado um problema, levando a que os controlos da almofada térmica tenham ficado bloqueados por motivos de segurança.<br><br>Desligue e volte a ligar o controlador. Se o problema persistir, contacte um centro de assistência técnica autorizado.   |
| Após ligar o controlador, o ecrã de controlo está definido para modo livre e nível de temperatura 1, mas a almofada não aquece.  | Se a almofada não aquecer, cubra-a com uma manta, toalha ou um pano grosso, defina o controlador para o nível de temperatura máximo e espere de seguida 45 minutos.<br><br>Se ainda assim não aquecer, contacte o nosso serviço de assistência técnica autorizado. Se verificar a temperatura apenas tocando nas partes exteriores da almofada, poderá não ter uma noção correta da temperatura real do dispositivo. |

|   |  |
|---|--|
| A almofada aquece apenas ligeiramente.  | Se considerar que o calor sentido com o controlador no nível máximo é insuficiente, recomendamos que coloque a almofada térmica diretamente em contacto com a sua pele, cobrindo o lado oposto com uma toalha ou algo semelhante para prevenir que o calor possa dissipar para o ar. |
| O ecrã de controlo mostra informações que não fazem sentido. Os LEDs não param de piscar. | O controlador pode ter encontrado um problema, levando a que os controlos da almofada térmica tenham ficado bloqueados por motivos de segurança. Desligue e volte a ligar o controlador. Se o problema persistir, contacte um centro de assistência técnica autorizado.              |

A almofada alcança temperaturas entre 70 e 80°C quando definida para o nível máximo. Esses valores servem unicamente para orientação. Os valores foram medidos em contexto laboratorial de acordo com o procedimento descrito na norma UNE-EN 60335-2-17.

## CONSERVAÇÃO E ELIMINAÇÃO DO PRODUTO

### CONSERVAÇÃO DO PRODUTO

Desligue o dispositivo da corrente quando não o pretender utilizar por longos períodos de tempo, de forma a prolongar a vida útil do mesmo. Antes de guardar o produto, deixe-o arrefecer antes de o dobrar, mantenha-o na sua embalagem original num local seco com o menor número possível de dobras, sem colocar quaisquer objetos em cima.

### LIMPEZA DO PRODUTO

Desligue a ficha do produto da tomada antes de iniciar a limpeza do mesmo.

Nem a almofada nem o controlador podem ser lavados à mão ou à máquina. Utilize em vez disso um pano humedecido com um pouco de sabão.



## LIMPEZA DA FORRA

O produto vem com uma forra exterior amovível e lavável. A forra pode ser lavada à mão ou à máquina, utilizando sabão líquido a uma temperatura não superior a 30°C e selecionando um ciclo de lavagem para peças delicadas. Recomendamos a utilização de uma rede de lavagem para evitar o desgaste da forra.

## DESCARTE DO PRODUTO



Não descarte este produto no fim da sua vida útil. Contacte o centro de recolha ecológica mais próximo da sua residência de acordo com a Diretiva relativa aos Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE) 2012/19/UE para contribuir para a preservação do meio ambiente. Solicite ao seu distribuidor informações detalhadas relativas aos métodos atuais de descarte de embalagens e abate de dispositivos usados.

Esperamos que fique satisfeito com este produto.

## ENGLISH

WE WOULD LIKE TO THANKS YOU FOR CHOOSING UFESA,  
WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.

## IMPORTANT WARNING: KEEP IT FOR FUTURE USE

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY PRIOR TO USING THE PRODUCT.  
STORE THESE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

## DESCRIPTION

- A On-off switch
- B Temperature level selection key
- C Operation time selection key
- D Safety Autostop activation indicator
- E Temperature level indicator
- F Operation time indicator

## SAFETY INSTRUCTIONS

Prior to plugging in the product, check that your mains voltage is the same as the one indicated on the product label.

Children under the age of three should not use this appliance due to their inability to react to overheating.

This product can be used by children aged 8 and older and anyone with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, while under the supervision of an adult or that are directed on how to use it safely and who understand the dangers.

The device must not be used by children from 3 to 8 years of age unless the controls have been preset by a parent or guardian, or the child has been at least properly instructed on how to use the controls in a secure manner.

Children must not play with the product. Children should not clean or carry out maintenance without supervision.

This product should not be used by people insensitive to heat and other highly vulnerable people who are unable to react to overheating.

When the product is to be used for an extended period of time, such as when sleeping, the controls should be adjusted with temperature level 1 for continuous use.

This device is not intended for medical use in hospitals.

Examine the product on a frequent basis for signs of wear or damage. If there are any signs or if the appliance has been used improperly or is not working, contact an authorized service centre prior to reconnecting it.

If the cord is damaged, do not use the product. The product must be taken to an authorized service centre for repair, otherwise, the product will have to be discarded.

Do not use the product if it is wet or damp. Never

immerse the remote control in water. Dry the product prior to use if it shows any signs of moisture.

Follow the storage and disposal instructions manual for this product in relation to cleaning and storage of the same.

This device is designed for use at a maximum altitude up to 2000m above sea level.

## **IMPORTANT WARNINGS**

The mains connection cable must not be tangled or wrapped around the product during use.

Do not pull on the cable to unplug it or use it to carry the product.

Do not wrap the cable around the control.

Do not cover or lay the control on top of the regulator control during use in order to ensure its proper operation.

Do not cover the product with any heavy or thick objects and do not place on top of any other heating elements.

Use without folding.

Do not stick any pins or needles or any other pointy metal objects into the product.

Do not use the product to warm up animals.

Materials will suffer wear and tear over time and after prolonged use.

Unplug the product immediately from the mains in the event of any breakdown and contact an authorised Technical support service.

In order to prevent any risk of danger, do not open the remote control or the connection. Only qualified technical personnel from the brand's Official Technical support service may carry out repair or procedures on the device.

Any incorrect use or improper handling of the product shall render the warranty null and void. Only an authorised technical support service centre may carry out repairs on the product.

**B&B TRENDS SL** disclaims all liability for damages that may occur to people, animals or objects, for the non-observance of these warnings.

## BASIC CONTROLLER FEATURES

Different additional functions have been added to the exclusive remote control of the new generation and innovative UFESA heating pad range.

The user can select between two different working modes:

**1. Free mode:** The regulator operates at the desired temperature setting. The user can set between 1-2-3-4 different temperature level (E).

If the user does not set up any operation time (F), the heating pad will work until a maximum of 90 minutes. After that time, the controller will automatically set default temperature level 1.

**2. Automatic stop mode:** The regulator activates the heating pad operation with the temperature (E) and operation time (F) selected by the user. The user can set between 1-2-3-4 different temperature levels (E) and operation time is 45-60-90 minutes (F). Once the selected operation time is elapsed, the controller will automatically turn off the heating pad.

## AUTOMATIC SAFETY AUTOSTOP

In order to prevent the user from being exposed to any risks arising from inadvertently leaving the heating pad switch on for an extended period of time, an automatic safety autostop is included in all regulator models as a series feature. The autostop is automatically activated after 8 hours of continuous working without any key press on the controller. Once the safety autostop is activated, the heating pad remains disconnected from the power and the safety autostop activation indicator remains light up (D).

All you need to exit the autostop mode is to press any button on the control keypad. At this moment, the regulator will return to default mode established (free mode, temperature level 1).

## INSTRUCTIONS FOR USE

1. Connect the heating pad to the appropriate mains.
2. Turn on the product by sliding the on/off switch (A), setting it to the "I" position. The electronic control will immediately start a quick check to detect any possible problems indicated through a LED scan. After that, the product is set in the default working mode: minimum temperature level 1 light up and free mode (no operation time selected).
3. Set the desired temperature level from the available 4 levels (E) by repeatedly pressing the temperature level selection key (B). From that moment, the heating pad operates normally in free mode. In that mode, only temperature level indicator (E) remains light up on the control screen, any other lights will remain turned off. As a security measure, the heating pad will automatically reduce its temperature after 90 minutes of continuous use. After that time, the controller will automatically set default temperature level 1.

Please notice that high temperatures are not required to achieve heat benefit effects and an excessive continued heat applied directly to the skin may lead to burns. The highest regulator temperature settings must only be used for the time required to achieve a comfortable temperature. After that it is recommended to gradually reduce the temperature to a lower setting.

As it is mentioned, if you notice that the temperature is reducing after some period of time use, this is completely normal and it is not indicative of any fault rather than the automatic high temperature time control system has been activated, in order to prevent any excessive application heat to the skin.

Always allow the heating pad to cool down prior to storage and never store with other objects placed on top of the pad.

## TROUBLESHOOTING GUIDE

### Possible operational problems

| PROBLEM   | RECOMMENDATION  |
|---|---|
| The control screen does not light up when the on/off side switch is activated.  | Check that there is voltage in the outlet used, and that the heating pad is correctly plugged into it. Ensure that the on/off side switch is in the "I" setting.  |
| The heating pad does not heat up.   | The pre-selected time stop or the safety autostop may have been activated. Check the heating pad is operational, checking that any one of the LEDs are on.<br>If any doubt, press any keys to return to "Free mode" or turn the on/off side switch button.  |
| After turning it on, the control screen is not set up in "Free mode", temperature level 1 and the heating pad does not heat up. | The control may have an abnormality during start-up leading to the locking of the pad's operation for safety reasons.<br>Turn the control off and on again. If the problem continues, contact an authorized technical support service centre.   |
| After turning it on, the control screen is set up in "Free mode", temperature level 1 and the heating pad does not heat up.     | If the heating pad does not heat up, cover it with a blanket, towel or thick cloth, place the regulator in the maximum setting and wait for 45 minutes.<br>If it still does not heat up, contact our authorized technical service. Check made on the heating pad outdoors are not reliable as this may lead to erroneous heat readings. |
| The heating pad only heats up a little  | If the heat felt is considered insufficient at its maximum setting, we recommend placing the heating pad directly in contact your skin, covering the opposite side of the heating pad with a towel or similar garment, thus preventing the heat from dissipating into the air.  |
| The control screen displays incomprehensible information. The LEDs flash continuously.  | The control may have an abnormality, leading to the locking of the heating pad's operation for safety reasons. Turn the control off and on again. If the problem continues, contact an authorized technical support service centre.   |

The heating pad reaches temperatures between 70°C and 80°C at its maximum setting. This is for guidelines purposes only. The readings take place in laboratory conditions, according to procedure described in standard UNE-EN 60335-2-17.

## **PRODUCT DISPOSAL AND CONSERVATION**

### **PRODUCT CONSERVATION**

Unplug the product when you do not intend to use it for an extended period of time to prolong its shelf-life. Prior to storing the product, allow it to cool before folding, keep it in its original packaging in a dry location with the fewest possible folds, without placing any objects on top.

### **PRODUCT CLEANING**

Unplug the product prior to cleaning.

Neither the product or the regulator control may be washed by hand or in the washing machine. Instead, use a damp cloth with mild soap.

### **CLEANING OF THE COVER**

The product has an outer removable and washable sleeve. The wrap can be washed by hand or in the machine using liquid soap at a temperature not exceeding 30 °C and selecting a program for washing delicate garments. We recommend using a washing bag to prevent the wear and tear of the sleeve.

## **PRODUCT DISPOSAL**



Do not dispose of the product at the end of its shelf-life. Contact the organic collection centre closest to your home in accordance with the waste electrical and electronic equipment (WEEE) Directive 2012/19/EU to contribute to the protection of the environment. Request detailed information regarding their current methods of disposing of packaging and scrapping of used devices from your distributor.

We hope that you will be satisfied with this product.

NOUS VOUS REMERCIONS D'AVOIR CHOISI UFESA, NOUS ESPÉRONS QUE L'APPAREIL RÉPONDRA À TOUTES VOS ATTENTES.

## AVERTISSEMENT IMPORTANT : VEUILLEZ CONSERVER CE DOCUMENT POUR RÉFÉRENCE FUTURE

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI AVANT D'UTILISER L'APPAREIL. VEUILLEZ CONSERVER CE DOCUMENT DANS UN ENDROIT SÛR POUR POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.

### DESCRIPTION

- A Interrupteur Marche/Arrêt
- B Touche de sélection du niveau de température.
- C Touche de sélection de la durée de fonctionnement
- D Indicateur d'activation de l'arrêt automatique de sécurité
- E Indicateur de niveau de température
- F Indicateur de la durée de fonctionnement

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension de votre réseau est la même que celle indiquée sur l'étiquette de celui-ci.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de trois ans, en raison de leur incapacité à réagir en cas de surchauffe.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, non expérimentées ou sans connaissance suffisante uniquement si elles ont été instruites sur

la façon de l'utiliser ou sous le contrôle d'un adulte.

L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants âgés de 3 à 8 ans, sauf si les commandes ont été préréglées par un parent ou un tuteur, ou si l'enfant a au moins reçu des instructions appropriées sur la façon d'utiliser les commandes de manière sûre.

Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer ou faire l'entretien sans la supervision d'un adulte.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes insensibles à la chaleur et d'autres personnes très vulnérables qui ne sont pas en mesure de réagir à une surchauffe.

Lorsque l'appareil doit être utilisé pendant une période prolongée, par exemple pendant le sommeil, les commandes doivent être réglées sur le niveau de température 1 pour une utilisation continue.

Cet appareil n'est pas destiné à un usage médical dans les hôpitaux.

Examinez l'appareil régulièrement pour détecter tout signe d'usure ou de dommage. En cas de signes ou si l'appareil a été utilisé de manière incorrecte ou ne fonctionne pas, contactez un centre de service agréé avant de le rebrancher.

Ne pas brancher l'appareil si le câble est endommagé. Apportez l'appareil dans un centre de service technique agréé pour réparation, dans le cas contraire, mettez-le au rebut.

Évitez d'utiliser l'appareil s'il est mouillé ou humide. Ne jamais plonger la télécommande dans de l'eau. Laissez sécher l'appareil si celui-ci présente des signes d'humidité avant de l'utiliser.

Suivez le manuel d'instructions de stockage et d'élimination de cet appareil en ce qui concerne le nettoyage et le stockage de celui-ci.

Cet appareil est conçu pour être utilisé à une altitude maximale de 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

## AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

Le câble de raccordement au réseau ne doit pas être emmêlé ou enroulé autour de l'appareil pendant son utilisation.

Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour le débrancher et ne pas l'utiliser pour transporter l'appareil.

Évitez d'enrouler le câble autour de la commande.

Évitez de couvrir ou de poser la commande sur la commande du régulateur pendant son utilisation afin d'assurer son bon fonctionnement.

Évitez de couvrir l'appareil avec des objets lourds ou épais et ne pas le placer sur d'autres éléments chauffants.

Utilisez le produit sans le plier.

N'insérer aucune épingle, ni aiguille, ni tout autre objet métallique pointu dans l'appareil.

Ne pas utiliser l'appareil pour réchauffer des animaux.

Les matériaux subiront une usure normale au fil du temps et après une utilisation prolongée.

Débranchez immédiatement l'appareil du secteur en cas de panne et contactez un service d'assistance technique agréé.

Afin d'éviter toute situation dangereuse, ne pas ouvrir la télécommande ou la connexion. Seul le personnel technique qualifié du service d'assistance technique officiel de la marque peut effectuer des réparations ou des interventions sur l'appareil.

Toute utilisation incorrecte ou manipulation inappropriée de l'appareil rend la garantie nulle et non avenue. Seul un centre d'assistance technique agréé peut effectuer des réparations sur l'appareil.

**B&B TRENDS SL** décline toute responsabilité pour les dommages pouvant survenir aux personnes, animaux ou objets, en cas de non-respect de ces avertissements.

## CARACTÉRISTIQUES DE BASE DU CONTRÔLEUR

Différentes fonctions supplémentaires ont été ajoutées à la télécommande exclusive de la nouvelle génération et de la gamme innovante de coussins chauffants UFESA.

L'utilisateur peut choisir entre deux modes de travail différents :

**1. Mode libre :** Le régulateur fonctionne à la température souhaitée. L'utilisateur peut choisir entre 1-2-3-4 niveaux de température différents (E).

Si l'utilisateur ne configure aucune durée de fonctionnement (F), le coussin chauffant fonctionnera jusqu'à un maximum de 90 minutes. Après cette période, le contrôleur réglera automatiquement le niveau de température par défaut 1.

**2. Mode d'arrêt automatique :** Le régulateur active le fonctionnement du coussin chauffant avec la température (E) et le temps de fonctionnement (F) sélectionnés par l'utilisateur. L'utilisateur peut choisir entre 1-2-3-4 niveaux de température différents (E) et la durée de fonctionnement est de 45-60-90 minutes (F). Lorsque le temps de fonctionnement sélectionné est écoulé, le contrôleur éteint automatiquement le coussin chauffant.

## DISPOSITIF D'ARRÊT AUTOMATIQUE DE SÉCURITÉ

En vue de prévenir les risques liés au fait de laisser par inadvertance l'interrupteur du coussin chauffant allumé pendant une période prolongée, un dispositif d'arrêt automatique de sécurité est inclus en série dans tous les modèles de régulateurs. L'arrêt automatique s'active automatiquement après 8 heures de travail continu sans aucune pression sur la touche du contrôleur. Une fois l'arrêt automatique de sécurité activé, le coussin chauffant reste déconnecté de l'alimentation et le voyant d'activation de l'arrêt automatique de sécurité reste allumé (D).

Pour quitter le mode d'arrêt automatique, il suffit d'appuyer sur n'importe quelle touche du clavier de commande. À cette étape, le régulateur reviendra au mode par défaut établi (mode libre, niveau de température 1).

## CONSIGNES D'UTILISATION

1. Branchez le coussin chauffant sur le réseau électrique approprié.

2. Allumez l'appareil en faisant glisser l'interrupteur marche/arrêt (A), en le mettant sur la position « I ». La commande électronique lance immédiatement un contrôle rapide pour détecter tout problème éventuel indiqué par un scannage des voyants DEL. Ensuite, l'appareil est réglé sur le mode de fonctionnement par défaut : température minimale niveau 1, allumage et mode libre (aucune durée de fonctionnement sélectionnée).

3. Réglez le niveau de température souhaité parmi les 4 niveaux disponibles (E) en appuyant plusieurs fois sur la touche de sélection du niveau de température (B). À partir de ce moment, le coussin chauffant fonctionne normalement en mode libre. Dans ce mode, seul le voyant de niveau de température (E) reste allumé sur l'écran de commande, tous les autres voyants restent éteints. Par mesure de sécurité, le coussin chauffant réduit automatiquement sa température après 90 minutes d'utilisation continue. Après cette période, le contrôleur réglera automatiquement le niveau de température par défaut 1.

Veillez noter que des températures élevées ne sont pas nécessaires pour obtenir les effets bénéfiques de la chaleur et qu'une chaleur continue excessive appliquée directement sur la peau risque d'entraîner des brûlures. Les réglages de température les plus élevés



du régulateur ne doivent être utilisés que pendant le temps nécessaire pour atteindre une température confortable. Ensuite, il est recommandé de réduire progressivement la température à un niveau plus bas.

Comme il est mentionné, si vous remarquez que la température diminue après une certaine période d'utilisation, c'est tout à fait normal et ce n'est pas une indication d'un quelconque défaut, mais plutôt que le système de commande automatique de la température élevée a été activé, afin d'éviter toute application excessive de chaleur sur la peau.

Laissez toujours refroidir le coussin chauffant avant de le ranger et ne le rangez jamais avec d'autres objets posés sur le coussin.

## GUIDE DE DÉPANNAGE

### Problèmes de fonctionnement possibles

| PROBLÈME   | RECOMMANDATION   |
|--|--|
| L'écran de commande ne s'allume pas lorsque l'interrupteur latéral marche/arrêt est activé.  | Vérifiez que la prise utilisée est sous tension et que le coussin chauffant y est correctement branché. Veillez à ce que l'interrupteur latéral marche/arrêt soit sur la position « I ».   |
| Le coussin chauffant ne se réchauffe pas.  | L'arrêt à temps présélectionné ou l'arrêt automatique de sécurité peut avoir été activé. Vérifiez que le coussin chauffant est opérationnel, en vérifiant que l'un des voyants DEL est allumé.<br><br>En cas de doute, appuyez sur n'importe quelle touche pour revenir au « mode libre » ou tournez le bouton de l'interrupteur latéral marche/arrêt.   |
| Après l'avoir allumé, l'écran de commande n'est pas configuré en « mode libre », niveau de température 1 et le coussin chauffant ne chauffe pas. | La commande peut présenter une anomalie lors de la mise en marche entraînant le blocage du fonctionnement du coussin pour des raisons de sécurité.<br><br>Éteignez et rallumez la commande. Si le problème persiste, contactez un centre d'assistance technique agréé.   |
| Après l'avoir allumé, l'écran de commande est réglé en « mode libre », niveau de température 1 et le coussin chauffant ne chauffe pas.           | Si le coussin chauffant ne chauffe pas, couvrez-le d'une housse, d'une serviette ou d'un tissu épais, placez le régulateur sur le réglage maximum et patientez 45 minutes.<br><br>S'il ne chauffe toujours pas, contactez notre service technique agréé. Les contrôles effectués sur le coussin chauffant en extérieur ne sont pas fiables car cela peut entraîner des relevés de chaleur erronés. |
| Le coussin chauffant ne chauffe que très peu   | Si la chaleur ressentie est jugée insuffisante à son réglage maximal, nous recommandons de placer le coussin chauffant directement en contact avec votre peau, en couvrant son côté opposé avec une serviette ou un vêtement similaire, afin d'empêcher ainsi la dissipation de la chaleur dans l'air.   |

L'écran de commande affiche des informations incompréhensibles. Les voyants DEL clignotent en continu.

La commande peut présenter une anomalie, qui entraîne la désactivation du fonctionnement du coussin chauffant pour des raisons de sécurité. Éteignez et rallumez la commande. Si le problème persiste, contactez un centre d'assistance technique agréé.

Le coussin chauffant atteint des températures comprises entre 70°C et 80°C à son réglage maximal. Ceci n'est donné qu'à titre indicatif. Les relevés sont effectués dans des conditions de laboratoire, selon la procédure décrite dans la norme UNE-EN 60335-2-17.

## CONSERVATION ET MISE AU REBUT DE L'APPAREIL STOCKAGE DE L'APPAREIL

Débranchez l'appareil lorsque vous n'avez pas l'intention de l'utiliser pendant une longue période afin de prolonger sa durée de vie. Avant de ranger l'appareil, laissez-le refroidir avant de le plier, et conservez-le dans son emballage d'origine dans un endroit sec, avec le moins de plis possible, et ne posez aucun objet dessus.

## NETTOYAGE DE L'APPAREIL

Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.

Ni l'appareil, ni la commande du régulateur ne doivent être lavés à la main ou en machine à laver. Utilisez plutôt un chiffon humide avec du savon doux.

## NETTOYAGE DU COUVERCLE

L'appareil est doté d'un manchon extérieur

amovibile et lavable. La pochette peut être lavée à la main ou en machine avec du savon liquide à une température ne dépassant pas 30 °C et en utilisant un programme de lavage pour articles délicats. Nous vous recommandons d'utiliser un sac de lavage pour éviter l'usure du manchon.

## MISE AU REBUT DE L'APPAREIL



Ne pas mettre l'appareil au rebut à la fin de sa durée de vie. Contactez le centre de gestion écologique le plus proche de chez vous, conformément à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE) afin de contribuer à la préservation de l'environnement. Consultez votre distributeur pour obtenir des informations concernant les voies d'élimination autorisées pour ces déchets d'emballage et la mise au rebut des appareils en fin de vie.

Nous espérons que cet appareil vous apportera satisfaction.

## ITALIANO

GRAZIE PER AVER SCELTO UFESA. CI AUGURIAMO CHE IL PRODOTTO SODDISFI LE VOSTRE ASPETTATIVE.

## AVVERTENZA IMPORTANTE: CONSERVARE PER POTERLO USARE QUANDO NECESSARIO IN FUTURO

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO PRIMA DI USARE IL PRODOTTO CONSERVARE IN UN LUOGO SICURO PER CONSULTAZIONE FUTURA.

## DESCRIZIONE

- A Interruttore On/Off
- B Tasto di selezione del livello di temperatura
- C Tasto di selezione del tempo di funzionamento
- D Spia di indicazione di attivazione dell'arresto automatico di sicurezza
- E Spie di indicazione del livello di temperatura
- F Spie di indicazione del tempo di funzionamento

## ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

Prima di collegare il prodotto alla corrente elettrica, assicurarsi che la tensione di rete sia la stessa indicata sull'etichetta del dispositivo.

I bambini di età inferiore a tre anni non devono usare questo apparecchio a causa della loro incapacità di reagire al surriscaldamento.

Questo prodotto può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, sotto la sorveglianza di un adulto o se sono stati istruiti sul modo di usare il prodotto in

sicurezza e sono consapevoli dei rischi.

Il dispositivo non deve essere utilizzato da bambini di età compresa tra 3 e 8 anni, a meno che i comandi non siano stati preimpostati da un genitore o da un tutore, oppure il bambino non sia stato almeno adeguatamente istruito su come utilizzare i comandi in modo sicuro.

I bambini non devono giocare con questo prodotto. I bambini non devono pulire o effettuare manutenzione senza sorveglianza.

Questo prodotto non deve essere utilizzato da persone insensibili al calore e altre persone altamente vulnerabili non in grado di reagire al surriscaldamento.

Quando il prodotto deve essere utilizzato per un periodo di tempo prolungato, ad esempio durante il sonno, i controlli devono essere regolati con il livello di temperatura 1, per un uso continuativo.

Il dispositivo non è destinato all'utilizzo in ambito medico in strutture sanitarie.

Verificare periodicamente se il prodotto presenta segni di usura o danni. Se sono presenti segni o se l'apparecchio è stato utilizzato in modo improprio o non funziona, contattare un centro assistenza autorizzato prima di ricollegarlo.

Nel caso in cui il cavo di alimentazione sia danneggiato, non usare il prodotto. Il prodotto deve essere portato a un centro assistenza autorizzato per la riparazione, altrimenti dovrà essere smaltito.

Non utilizzare il prodotto se è bagnato o umido. Non immergere il telecomando in acqua. Asciugare il prodotto prima dell'uso se mostra segni di umidità. Seguire il manuale di istruzioni per la conservazione e lo smaltimento di questo prodotto per avere indicazioni su pulizia e conservazione dello stesso. Il dispositivo è progettato per un utilizzo a un'altitudine massima di 2.000 m sopra il livello del mare.

## **AVVERTENZE IMPORTANTI**

Durante l'uso il cavo di alimentazione non deve essere aggrovigliato, né avvolto intorno al prodotto.

Non tirare il cavo per scollegarlo dalla rete elettrica o utilizzarlo per trasportare il prodotto.

Non avvolgere il cavo attorno al telecomando.

Non coprire o appoggiare il telecomando sopra il regolatore durante l'uso, per assicurarne il corretto funzionamento.

Non coprire il prodotto con oggetti pesanti o spessi e non appoggiarlo sopra altri elementi riscaldanti.

Usare senza piegare.

Non infilare mollette, aghi o qualsiasi altro oggetto metallico appuntito nel prodotto.

Non utilizzare il prodotto per riscaldare animali.

I materiali subiscono usura e strappi nel tempo e dopo l'utilizzo prolungato.

In caso di cortocircuito, scollegare immediatamente il prodotto dalla rete elettrica e contattare un servizio assistenza tecnica autorizzato.

Per evitare rischi o pericoli, non aprire il telecomando o il cavo di collegamento. Solo personale tecnico qualificato del servizio di assistenza autorizzato del produttore può eseguire interventi di riparazione o di altro genere sul dispositivo.

Qualsiasi utilizzo non corretto o improprio del prodotto ne annullerà la garanzia. Le riparazioni sul prodotto possono essere effettuate soltanto da un centro assistenza tecnica autorizzato.

**B&B TRENDS SL.** declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone, animali o cose a seguito del mancato rispetto di queste avvertenze.

## FUNZIONALITÀ DI BASE DEL TELECOMANDO

Diverse funzioni aggiuntive sono state aggiunte all'esclusivo telecomando di nuova generazione e all'innovativa gamma di termofori UFESA.

L'utente può scegliere fra due diverse modalità di funzionamento:

**1. Modalità libera:** Il regolatore funziona all'impostazione di temperatura desiderata. L'utente può impostare tra i diversi livelli di temperatura 1-2-3-4 (E).

Se l'utente non imposta un tempo di funzionamento (F), il termoforo funzionerà fino a un massimo di 90 minuti. Trascorso questo tempo, il telecomando imposterà automaticamente il livello di temperatura predefinito 1.

**2. Modalità arresto automatico:** Il regolatore attiva il funzionamento del termoforo con la temperatura (E) e il tempo di funzionamento (F) selezionati dall'utente. L'utente può impostare tra i diversi livelli di temperatura 1-2-3-4 (E) e il tempo di funzionamento è 45-60-90 minuti (F). Una volta trascorso il tempo di funzionamento selezionato, il telecomando spegnerà automaticamente il termoforo.

## ARRESTO AUTOMATICO DI SICUREZZA

Al fine di evitare che l'utente sia esposto a rischi derivanti dall'aver lasciato inavvertitamente acceso il termoforo per un periodo di tempo prolungato, in tutti i modelli di regolatori è presente di serie un dispositivo di arresto di sicurezza automatico. Il dispositivo di arresto automatico si attiva automaticamente dopo 8 ore di funzionamento continuo senza che venga premuto alcun tasto sul telecomando. Una volta attivato l'arresto automatico di sicurezza, il termoforo rimane scollegato dall'alimentazione e la spia di attivazione dell'arresto automatico di sicurezza rimane accesa (D).

Per uscire dalla modalità arresto automatico, premere un tasto qualsiasi sulla tastiera del telecomando. A questo punto il telecomando tornerà alla modalità predefinita stabilita (modalità libera, livello di temperatura 1).

## ISTRUZIONI PER L'USO

1. Collegare il termoforo alla corrente elettrica.

2. Accendere il prodotto facendo scorrere l'interruttore di accensione/spegnimento (A), portandolo in posizione "I". Il controllo elettronico avvierà immediatamente un rapido controllo per rilevare eventuali problemi segnalati attraverso una scansione a LED. Dopodiché, il prodotto viene impostato nella modalità di lavoro predefinita: livello di temperatura minima 1 acceso e modalità libera (nessun tempo di funzionamento selezionato).

3. Impostare il livello di temperatura desiderato tra i 4 livelli disponibili (E) premendo ripetutamente il tasto di selezione del livello di temperatura (B). Da quel momento il termoforo funziona normalmente in modalità libera. In quella modalità, solo la spia di indicazione del livello di temperatura (E) rimane accesa sullo schermo di controllo, tutte le altre spie rimarranno spente. Come misura di sicurezza, il termoforo riduce automaticamente la sua temperatura dopo 90 minuti di utilizzo continuo. Trascorso questo tempo, il telecomando imposterà automaticamente il livello di temperatura predefinito 1.

Si prega di notare che non sono necessarie temperature elevate per ottenere effetti benefici dal calore, inoltre un calore continuato eccessivo applicato direttamente sulla pelle può causare ustioni. Le impostazioni di temperatura più elevate del regolatore devono essere utilizzate solo per il tempo necessario per raggiungere una temperatura confortevole. Successivamente si consiglia di ridurre gradualmente la temperatura a un'impostazione inferiore.

Come detto, se si nota che la temperatura si sta abbassando dopo un certo periodo di utilizzo, ciò è del tutto normale e non è indicativo di alcun guasto, anzi significa che è stato attivato il sistema automatico di controllo del tempo di mantenimento della temperatura elevata, al fine di prevenire un'eventuale applicazione di calore eccessivo sulla pelle.

Lasciare sempre raffreddare il termoforo prima di riporlo e non riporlo mai con altri oggetti posti sopra di esso.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

### Possibili problemi di funzionamento

| PROBLEMA  | CONSIGLIO  |
|---|--|
| Lo schermo di controllo non si accende quando viene attivato l'interruttore laterale di accensione/spegnimento.                           | Verificare che ci sia tensione nella presa utilizzata e che il termoforo sia collegato correttamente. Assicurarsi che l'interruttore laterale di accensione/spegnimento sia nell'impostazione "I".   |
| Il termoforo non si riscalda.   | È possibile che sia stato attivato l'arresto a tempo o l'arresto automatico di sicurezza. Verificare che il termoforo sia funzionante, verificando che uno qualsiasi dei LED sia acceso. In caso di dubbi, premere un tasto qualsiasi per tornare alla "Modalità libera" o ruotare il pulsante dell'interruttore laterale di accensione/spegnimento  |
| Dopo l'accensione, lo schermo di controllo non è impostato in "Modalità libera", livello di temperatura 1 e il termoforo non si riscalda. | Il controllo potrebbe presentare un'anomalia durante l'avvio che porta al blocco del funzionamento del termoforo per motivi di sicurezza. Spegner e riaccendere il prodotto. Se il problema persiste, contattare un centro di assistenza tecnica autorizzato.  |
| Dopo l'accensione, lo schermo di controllo è impostato in "Modalità libera", livello di temperatura 1 e il termoforo non si riscalda.     | Se il termoforo non si riscalda, coprirlo con una coperta, un asciugamano o un panno spesso, posizionare il regolatore nella posizione massima e attendere 45 minuti. Se ancora non si scalda, contattare il nostro servizio di assistenza tecnica autorizzato. I controlli effettuati sul termoforo all'esterno non sono affidabili in quanto ciò potrebbe portare a letture errate del calore. |

|   |   |
|---|---|
| Il termoforo si riscalda solo un po'  | Se si ritiene che il calore percepito non sia sufficiente alla sua massima impostazione, si consiglia di posizionare il termoforo direttamente a contatto con la pelle, coprendo il lato opposto del termoforo con un asciugamano o un indumento simile, evitando così che il calore si disperda nell'aria. |
| Sullo schermo di controllo sono visualizzate informazioni incomprensibili. I LED lampeggiano continuamente. | Il controllo potrebbe presentare un'anomalia che porta al blocco del funzionamento del termoforo per motivi di sicurezza. Spegner e riaccendere il prodotto. Se il problema persiste, contattare un centro di assistenza tecnica autorizzato.   |

Il termoforo raggiunge temperature comprese tra 70° C e 80° C alla sua impostazione massima. Queste informazioni sono intese a fornire delle linee guida soltanto. Le letture avvengono in condizioni di laboratorio, in conformità con la procedura descritta nella norma UNE-EN 60335-2-17.

## SMALTIMENTO DEL PRODOTTO E CONSERVAZIONE

### CONSERVAZIONE DEL PRODOTTO

Per estenderne la durata, scollegare il prodotto se non si ha intenzione di utilizzarlo per un tempo prolungato. Prima di riporre il prodotto, lasciarlo raffreddare prima di piegarlo, conservarlo nella sua confezione originale, in un luogo asciutto, piegandolo il meno possibile, senza appoggiarvi sopra alcun oggetto.

### PULIZIA DEL PRODOTTO

Scollegare il prodotto dalla presa elettrica prima della pulizia.

Né il prodotto né il controllo del regolatore possono essere lavati a mano o in lavatrice. Utilizzare invece

un panno umido con sapone neutro.

### PULIZIA DEL COPERCHIO

Il prodotto ha un rivestimento esterno rimovibile e lavabile. L'involucro può essere lavato a mano o in lavatrice utilizzando sapone liquido a una temperatura non superiore a 30 °C e selezionando un programma per il lavaggio di capi delicati. Si consiglia di utilizzare un sacchetto di lavaggio per evitare l'usura dell'involucro.

### SMALTIMENTO DEL PRODOTTO



Non gettare il prodotto al termine della sua durata di conservazione. Contattare il centro di raccolta più vicino alla propria abitazione, conformemente alla direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), per contribuire alla tutela dell'ambiente. Richiedere al proprio distributore informazioni dettagliate sui metodi attuali di smaltimento degli imballaggi e dei dispositivi usati.

Ci auguriamo che questo prodotto soddisfi tutte le vostre esigenze.

WIR MÖCHTEN UNS BEI IHNEN BEDANKEN, DASS SIE SICH FÜR UFESA ENTSCIEDEN HABEN, UND WÜNSCHEN IHNEN VIEL FREUDE UND ZUFRIEDENHEIT MIT IHREM GERÄT.

## WICHTIGE WARNHINWEISE: ZUR ZUKÜNFTIGEN VERWENDUNG AUFBEWAHREN

BITTE LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG VOR INBETRIEBNAHME DES PRODUKTS SORGFÄLTIG DURCH. BEWAHREN SIE DIESE AN EINEM SICHEREN ORT ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

## BESCHREIBUNG

- A Ein-/Aus-Schalter
- B Taste zur Auswahl der Temperaturstufe
- C Taste zur Auswahl der Betriebszeit
- D Sicherheits-Autostopp-Aktivierungsanzeige
- E Anzeige des Temperaturniveaus
- F Anzeige der Betriebszeit

## SICHERHEITSHINWEISE

Prüfen Sie vor dem Einstecken des Produkts, ob Ihre Netzspannung mit der auf dem Produktetikett angegebenen Spannung übereinstimmt.

Kinder unter drei Jahren sollten dieses Gerät nicht benutzen, da sie nicht in der Lage sind, auf Überhitzung zu reagieren.

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren, sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, sofern sie von einem Erwachsenen beaufsichtigt

werden oder in der sicheren Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und die Gefahren verstehen.

Das Gerät darf nicht von Kindern zwischen 3 und 8 Jahren benutzt werden - es sei denn, die Bedienelemente wurden von einem Elternteil oder einem Erziehungsberechtigten voreingestellt oder das Kind wurde zumindest ordnungsgemäß und sicher in die Bedienung der Bedienelemente eingewiesen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen das Gerät nicht unbeaufsichtigt reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.

Dieses Produkt sollte nicht von hitzeunempfindlichen Personen und anderen stark gefährdeten Personen, die auf Überhitzung nicht reagieren können, verwendet werden.

Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet werden soll, z. B. zum Schlafen, sollten die Regler auf Temperaturstufe 1 für Dauerbetrieb eingestellt werden.

Dieses Gerät ist nicht für den medizinischen Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt.

Untersuchen Sie das Produkt regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung. Bei solchen Anzeichen, unsachgemäßem Gebrauch oder Funktionsstörungen wenden Sie sich bitte an eine autorisierte Kundendienststelle, bevor Sie das Gerät wieder anschließen.



Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist. Bringen Sie das Gerät zur Reparatur in ein autorisiertes Service-Center, andernfalls entsorgen Sie es.

Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es nass oder feucht ist. Tauchen Sie die Fernbedienung niemals in Wasser. Trocknen Sie das Produkt vor der Verwendung, wenn es Anzeichen von Feuchtigkeit aufweist.

Befolgen Sie die Lagerungs- und Entsorgungsanweisungen für dieses Produkt in Bezug auf die Reinigung und Lagerung desselben. Dieses Gerät ist für den Einsatz in einer maximalen Höhe von 2.000 m über dem Meeresspiegel ausgelegt.

## WICHTIGE WARNHINWEISE

Das Stromkabel darf während des Betriebs nicht um das Produkt gewickelt werden.

Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel heraus und tragen Sie das Gerät nicht am Kabel.

Das Kabel darf nicht um die Steuerung gewickelt werden.

Decken Sie die Steuerung während der Benutzung nicht ab und legen Sie nichts auf die Steuerung, um ihre einwandfreie Funktion zu gewährleisten.

Decken Sie das Gerät nicht mit schweren oder dicken Gegenständen ab und stellen Sie es nicht auf andere Heizelemente.

Falten Sie es nicht.

Stechen Sie nicht mit Nadeln oder anderen spitzen Metallgegenständen in das Produkt.

Verwenden Sie das Gerät nicht zum Wärmen von Tieren.

Alle Materialien verschleifen mit der Zeit und durch längeren Gebrauch.

Trennen Sie das Gerät im Falle einer Störung oder Beschädigung sofort vom Stromnetz und wenden Sie sich an einen autorisierten technischen Kundendienst.

Um eine Gefährdung zu vermeiden, öffnen Sie nicht die Fernbedienung oder den Anschluss. Nur qualifiziertes technisches Personal des offiziellen technischen Kundendienstes der Marke darf Reparaturen oder Eingriffe an dem Gerät vornehmen.

Bei unsachgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung des Geräts erlischt die Garantie.

Reparaturen am Produkt dürfen nur von einem autorisierten technischen Kundendienst durchgeführt werden.

**B&B TRENDS SL** übernimmt keine Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen, die durch die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise entstehen.

## BASIC CONTROLLER FEATURES

Die exklusive Fernbedienung der neuen Generation der innovativen UFESA Heizkissen wurde um verschiedene Zusatzfunktionen erweitert.

Der Benutzer kann zwischen zwei verschiedenen Arbeitsmodi wählen:

**1. Freier Modus:** Der Regler arbeitet mit der gewünschten Temperatureinstellung. Der Benutzer kann zwischen 1-2-3-4 verschiedenen Temperaturstufen (E) wählen.

Wenn der Benutzer keine Betriebszeit (F) einstellt, arbeitet das Heizkissen maximal 90 Minuten lang. Nach dieser Zeit stellt das Steuergerät automatisch die Standardtemperaturstufe 1 ein.

**2. Automatischer Stoppmodus:** Der Regler aktiviert den Heizkissenbetrieb mit der vom Benutzer gewählten Temperatur (E) und Betriebszeit (F). Der Benutzer kann zwischen den verschiedenen Temperaturstufen 1-2-3-4 (E) und einer Betriebszeit von 45-60-90 Minuten (F) wählen. Nach Ablauf der gewählten Betriebszeit schaltet das Steuergerät das Heizkissen automatisch ab.

## AUTOMATISCHER SICHERHEITS-STOPP

Um zu verhindern, dass der Benutzer Risiken ausgesetzt wird, die sich daraus ergeben, dass der Schalter des Heizkissens versehentlich über einen längeren Zeitraum eingeschaltet bleibt, sind alle Reglermodelle serienmäßig mit einem automatischen Sicherheits-Stopp ausgestattet. Der Autostopp wird automatisch nach 8 Stunden Dauerbetrieb ohne Tastendruck am Steuergerät aktiviert. Sobald der Sicherheits-Autostopp aktiviert ist, bleibt das Heizkissen vom Stromnetz getrennt und die Anzeige für die Aktivierung des Sicherheits-Autostops bleibt leuchtend (D).

Um den Autostopp-Modus zu verlassen, brauchen Sie nur eine beliebige Taste auf dem Steuergerät zu drücken. In diesem Moment kehrt der Regler in den festgelegten Standardmodus zurück (freier Modus, Temperaturstufe 1).

## GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Schließen Sie das Heizkissen an eine geeignete Steckdose an.

2. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter (A) auf die Position „I“ stellen. Die elektronische Steuerung startet sofort eine Schnellprüfung, um eventuelle Probleme zu erkennen, die durch einen LED-Scan angezeigt werden. Danach ist das Produkt auf den Standardbetriebsmodus eingestellt: die Mindesttemperaturstufe 1 leuchtet auf und freier Modus (keine Betriebszeit gewählt).

3. Stellen Sie die gewünschte Temperaturstufe aus den 4 verfügbaren Stufen (E) durch wiederholtes Drücken der Taste zur Auswahl der Temperaturstufe (B) ein. Von diesem Moment an arbeitet das Heizkissen normal im freien Modus. In diesem Modus leuchtet nur die Anzeige des Temperaturniveaus (E) auf dem Kontrollbildschirm, alle anderen Anzeigen bleiben ausgeschaltet. Als Sicherheitsmaßnahme senkt das Heizkissen nach 90 Minuten Dauerbetrieb automatisch seine Temperatur. Nach dieser Zeit stellt das Steuergerät automatisch die Standardtemperaturstufe 1 ein.

Bitte beachten Sie, dass hohe Temperaturen nicht erforderlich sind, um eine wohltuende Wirkung der Wärme zu erzielen, und dass eine übermäßige, anhaltende Wärmeanwendung direkt auf der Haut zu Verbrennungen führen kann. Die höchste Temperatureinstellung des Reglers darf nur so lange verwendet werden, wie es nötig ist, um eine angenehme Temperatur zu erreichen. Danach empfiehlt es sich, die Temperatur schrittweise auf eine niedrigere Stufe zu senken.

Wenn Sie bemerken, dass die Temperatur nach einer gewissen Nutzungsdauer sinkt, ist dies völlig normal und kein Anzeichen für einen Fehler, sondern das automatische Zeitsteuerungssystem für hohe Temperaturen wurde aktiviert, um eine übermäßige Wärmeeinwirkung auf die Haut zu verhindern.

Lassen Sie das Heizkissen immer abkühlen, bevor Sie es lagern, und lagern Sie es niemals mit anderen Gegenständen auf dem Kissen.

## ANLEITUNG ZUR FEHLERBEHEBUNG

### Mögliche Betriebsprobleme

| PROBLEM   | EMPFEHLUNG   |
|---|--|
| Der Kontrollbildschirm leuchtet nicht auf, wenn der seitliche Ein-/Aus-Schalter aktiviert wird.   | Vergewissern Sie sich, dass die verwendete Steckdose unter Spannung steht und dass das Heizkissen richtig eingesteckt ist. Vergewissern Sie sich, dass der seitliche Ein-/Aus-Schalter auf „I“ steht.  |
| Das Heizkissen wird nicht warm.   | Der vorgewählte Zeitstopp oder der Sicherheits-Autostopp wurde möglicherweise aktiviert. Prüfen Sie, ob das Heizkissen betriebsbereit ist, indem Sie prüfen, ob eine der LEDs leuchtet.<br>Drücken Sie im Zweifelsfall eine beliebige Taste, um in den „Freien Modus“ zurückzukehren, oder betätigen Sie den seitlichen Ein-/Aus-Schalter. |
| Nach dem Einschalten ist der Kontrollbildschirm nicht auf „Freier Modus“, Temperaturstufe 1 eingestellt und das Heizkissen heizt nicht auf. | Die Steuerung kann während der Inbetriebnahme eine Anomalie aufweisen, die dazu führt, dass der Betrieb des Kissens aus Sicherheitsgründen gesperrt wird.<br>Schalten Sie die Steuerung aus und wieder ein. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an ein autorisiertes technisches Kundendienstzentrum.                      |

|   |  |
|---|--|
| Nach dem Einschalten ist der Kontrollbildschirm auf „Freier Modus“, Temperaturstufe 1 eingestellt und das Heizkissen heizt nicht auf. | Wenn das Heizkissen nicht warm wird, decken Sie es mit einer Decke, einem Handtuch oder einem dicken Tuch zu, stellen Sie den Regler auf die höchste Stufe und warten Sie 45 Minuten lang.<br>Wenn das Gerät immer noch nicht aufheizt, wenden Sie sich an unseren autorisierten technischen Kundendienst. Eine Überprüfung des Heizkissens im Freien ist nicht zuverlässig, da dies zu fehlerhaften Wärmemessungen führen kann. |
| Das Heizkissen erwärmt sich nur ein wenig   | Wenn die gefühlte Wärme bei maximaler Einstellung als nicht ausreichend empfunden wird, empfehlen wir, das Heizkissen direkt auf die Haut zu legen und die gegenüberliegende Seite des Heizkissens mit einem Handtuch oder einem ähnlichen Kleidungsstück zu bedecken, um zu verhindern, dass die Wärme in die Luft abgeleitet wird.   |
| Der Kontrollbildschirm zeigt unverständliche Informationen an. Die LEDs blinken kontinuierlich.                                       | Die Steuerung kann eine Anomalie aufweisen, die dazu führt, dass der Betrieb des Heizkissens aus Sicherheitsgründen gesperrt wird. Schalten Sie die Steuerung aus und wieder ein. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an ein autorisiertes technisches Kundendienstzentrum.  |

Das Heizkissen erreicht bei maximaler Einstellung Temperaturen zwischen 70 °C und 80 °C. Dies dient nur als Leitfaden. Die Messungen erfolgen unter Laborbedingungen gemäß dem in der Norm UNE-EN 60335-2-17 beschriebenen Verfahren.

## PRODUKTENTSORGUNG UND -PFLEGE

### PRODUKTPFLEGE

Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, trennen Sie es von der Stromversorgung, um seine Lebensdauer zu erhöhen. Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie es verstauen. Bewahren Sie es in der Originalverpackung an einem trockenen Ort mit möglichst wenigen Falten auf und legen Sie keine Gegenstände darauf.

## REINIGUNG DES GERÄTS

Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker des Geräts.

Weder das Produkt noch die Reglersteuerung dürfen von Hand oder in der Waschmaschine gewaschen werden. Verwenden Sie stattdessen ein feuchtes Tuch mit einer milden Seife.

## REINIGUNG DER ABDECKUNG

Das Produkt hat eine äußere abnehmbare und waschbare Hülle. Die Umwicklung kann von Hand oder in der Maschine mit Flüssigseife bei einer Temperatur von nicht mehr als 30°C und einem Waschprogramm für empfindliche Kleidungsstücke gewaschen werden. Wir empfehlen die Verwendung eines Waschbeutels, um die Abnutzung der Hülle zu vermeiden.

## PRODUKTENTSORGUNG



Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht. Wenden Sie sich dazu, gemäß der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE), an die Ihrem Wohnort nächstgelegene Bio-Sammelstelle, um zum Schutz der Umwelt beizutragen. Detaillierte Informationen über die aktuellen Methoden zur Entsorgung von Verpackungen und gebrauchten Geräten erhalten Sie bei Ihrem Händler.

Wir hoffen, dass Sie mit diesem Produkt zufrieden sein werden.

## SIMBOLOGÍA\_SYMBOLS\_SIMBOLOGIA\_ SYMBLES\_SIMBOLOGIA\_SYMBLOGIE\_



Leer atentamente las instrucciones de uso · Carefully read the instructions for use · Ler atentamente as instruções de utilização · Lire attentivement la notice d'utilisation · Leggere attentamente le istruzioni per l'uso · Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch



No utilizar doblado o arrugado · Do not use when creased or folded · Não o utilizar dobrado ou enrugado · Ne pas utiliser s'il est plié ou froissé · Non utilizzare se sgualcito o piegato · Nicht in geknittertem oder gefaltetem Zustand verwenden



No insertar alfileres, agujas o cualquier otro objeto metálico punzante · Do not stick any pins or needles or any other pointy metal objects into the pad · Não inserir alfinetes, agulhas ou qualquer outro objeto metálico penetrante · Ne pas enfoncer d'épingles, aiguilles ou tout autre objet métallique pointu · Non infilare spilli o aghi o altri oggetti metallici appuntiti nel pad · Stecken Sie keine Nadeln oder andere spitze Metallgegenstände in das Kissen



Niños menores de 3 años no deben usar el aparato a causa de su incapacidad de reacción en caso de sobrecalentamiento · Children under the age of three are not to use this appliance due to their inability to react to overheating · Crianças menores de 3 anos não devem usar o aparelho a causa da sua incapacidade de reação no caso de sobressquentamento · Les enfants de moins de 3 ans ne peuvent pas utiliser ce produit en raison de leur incapacité de réaction face à la surchauffe · I bambini sotto i tre anni non devono usare questo apparecchio a causa della loro incapacità di reagire al surriscaldamento · Kinder unter drei Jahren dürfen dieses Gerät nicht benutzen, da sie nicht in der Lage sind, auf Überhitzung zu reagieren



No lavar · Do not wash · Não lavar · Ne pas laver · Non lavare · Nicht waschen



Device with double insulation protection, complies with the requirements of Class 2 protection · Aparato con protección de aislamiento doble, cumple con los requisitos de la clase de protección 2 · Dispositivo com dupla protecção de isolamento, cumpre os requisitos de protecção da Classe 2 · Dispositif avec double protection d'isolation, conforme aux exigences de la protection de classe 2 · Dispositivo con protezione a doppio isolamento, soddisfa i requisiti della classe di protezione 2 · Gerät mit doppeltem Isolationsschutz, entspricht den Anforderungen der Schutzklasse 2



No usar lejía · Do not use bleach · Não usar lixívia · Ne pas utiliser d'eau de javel · Non usare la candeggina · Verwenden Sie kein Bleichmittel ·



No usar secadora · Do not use in the dryer · Não secar na máquina de secar · Non utilizzare nell'asciugatrice · Nicht im Trockner verwenden



No planchar · Do not iron · Não passar a ferro · Ne pas repasser · Non stirare · Nicht bügeln



No lavar en seco (en tintorería o lavandería) · Do not dry clean (dry cleaners or launderette) · Não lavar a seco (na tinturaria ou lavandaria) · Ne pas nettoyer à sec (au pressing ou à la blanchisserie) · Non lavare a secco (tintoria o lavanderia) · Nicht chemisch reinigen (chemische Reinigung oder Waschsalon)

## INFORME DE GARANTÍA

B&B TRENDS, S.L. garantiza la conformidad de este producto, para el uso al que está destinado, durante el periodo marcado por la legislación vigente en el país de venta del mismo. En caso de rotura durante el periodo de garantía, el usuario tendrá derecho a la reparación o sustitución del producto sin coste alguno si el anterior no está disponible, a menos que sea imposible o desproporcionado realizar una de estas opciones. En este caso, puede optar por una reducción en el precio o la anulación de la venta, caso que deberá negociar directamente con el vendedor. Esto también cubre la sustitución de piezas de recambio, siempre que el producto se haya utilizado de acuerdo con las recomendaciones de este manual en ambos casos y no haya sido falsificado por terceros no autorizados por B&B TRENDS, S.L. La garantía no cubre ninguna parte sujeta a desgaste y fricción. Esta garantía no afecta a sus derechos como consumidor de acuerdo con las disposiciones de la Directiva 1999/44/CE para estados miembros de la Unión Europea.

## USO DE LA GARANTÍA

Los clientes deben contactar con el servicio técnico autorizado de B&B TRENDS, S.L. para la reparación del producto. Toda falsificación del producto por parte de cualquier persona no autorizada por B&B TRENDS, S.L. o el mal uso del mismo anulará los derechos de garantía.

Debe guardar la factura de compra, recibo o comprobante de entrega para poder ejercer los derechos de garantía.

Para servicio técnico y atención al cliente fuera de territorio español, envíe su solicitud al punto de venta donde adquirió el aparato.

## RELATÓRIO DE GARANTIA

A B&B TRENDS, SL. garante a conformidade deste produto para o uso para o qual foi concebido durante o período estabelecido pela legislação em vigor no país de venda. Em caso de avaria durante o período de vigência desta garantia, os utilizadores têm o direito à reparação ou à substituição gratuita do produto caso a reparação seja impossível, a não ser que uma dessas opções seja impossível de cumprir ou for desproporcionada. Neste caso, poderá optar por uma redução no preço ou um cancelamento da venda, qualquer uma das opções devendo ser tratada diretamente com o vendedor. A garantia também cobre a substituição de peças de reposição sempre que o produto tenha sido usado em conformidade com as recomendações especificadas neste manual nos dois casos e sempre que não tenha sido manipulado por pessoal não autorizado pela B & B TRENDS, SL. Esta garantia não é aplicável a quaisquer peças sujeitas a desgaste. Esta garantia não limita os seus direitos enquanto consumidor em conformidade com as disposições constantes da Diretiva 1999/44/CE para os Estados-Membro da União Europeia.

## UTILIZAÇÃO DA GARANTIA

Os clientes devem contactar um Serviço Técnico autorizado da B&B TRENDS, SL. para reparar o produto. Qualquer manipulação do mesmo por parte de qualquer pessoa não autorizada pela B&B TRENDS, SL., ou uma utilização indevida ou negligente do mesmo, tornarão esta garantia nula e sem efeito.

Deve guardar a factura de compra, recibo ou prova de entrega para exercer os direitos de garantia.

Para receber assistência técnica ou beneficiar do serviço pós-venda fora do território espanhol, solicite informações junto ao ponto de venda em que adquiriu o aparelho.

## WARRANTY REPORT

B&B TRENDS, S.L. guarantees compliance of this product, for the use for which it is, during the period established by the legislation in force in the country of sale. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfil or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B & B TRENDS, S.L. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

## USE OF WARRANTY

Customers must contact a B&B TRENDS, S.L., authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, S.L., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void.

You must keep the purchase invoice, receipt or delivery docket in order to exercise your warranty rights.

For technical service and after-sales care outside the Spanish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item.

## BON DE GARANTIE

B&B TRENDS, S.L. garantit la conformité de ce produit, pour l'usage auquel il est destiné, pendant la période établie par la législation en vigueur dans le pays de vente. En cas de panne pendant la durée de la garantie, les utilisateurs ont le droit de faire réparer ou remplacer le produit sans frais si la réparation n'est pas réalisable, à moins que l'un de ces choix soit impossible à réaliser ou soit disproportionné. Dans ce cas, vous pouvez alors opter pour une réduction du prix ou l'annulation de la vente, qui doit être traitée directement avec le vendeur. Cela couvre le remplacement des pièces de rechange à condition que le produit ait été utilisé selon les recommandations indiquées dans ce manuel pour les deux cas, et qu'il n'ait pas été manipulé par toute tierce partie n'étant pas autorisée par B & B TRENDS, S.L. La garantie ne couvrira pas toute pièce d'usure. Cette garantie n'affecte pas vos droits de consommateur conformément aux dispositions de la Directive 1999/44/EC pour les états membres de l'Union européenne.

## UTILISATION DE LA GARANTIE

Les clients doivent contacter un service technique agréé par B&B TRENDS, S.L., pour faire réparer le produit. Toute manipulation du produit par quiconque n'étant pas agréé par B&B TRENDS, S.L., ou l'utilisation négligente ou incorrecte de celui-ci rend cette garantie nulle et sans effet.

Vous devez conserver la facture d'achat, le reçu ou la preuve de livraison afin d'exercer vos droits de garantie.

Pour un service technique et un service après-vente en dehors du territoire espagnol, veuillez soumettre votre demande au point de vente où l'article a été acheté.

## RAPPORTO DI GARANZIA

B&B TRENDS, S.L. garantisce la conformità di questo prodotto, per l'uso a cui è destinato, per il periodo stabilito dalla legislazione in vigore nel paese di vendita. In caso di guasto durante il periodo di validità della presente garanzia, gli utilizzatori hanno diritto alla riparazione o alla sostituzione gratuita del prodotto se la prima non è disponibile, a meno che una di queste opzioni si riveli impossibile da portare a termine o sproporzionata. In questo caso, è possibile optare per una riduzione di prezzo o per l'annullamento della vendita, che deve essere effettuato direttamente con il rivenditore. Ciò si applica anche alla sostituzione di parti di ricambio a condizione che il prodotto sia stato utilizzato secondo le raccomandazioni specificate in questo manuale in entrambi i casi, e non sia stato manomesso da terze parti non autorizzate da B&B TRENDS, S.L. La garanzia non copre parti soggette a usura. La presente garanzia non pregiudica i diritti del consumatore in conformità con le disposizioni della Direttiva 1999/44/CE per gli Stati membri dell'Unione Europea.

## UTILIZZO DELLA GARANZIA

I clienti possono contattare il servizio di assistenza tecnica autorizzato di B&B TRENDS, S.L. per riparazioni del prodotto. Poiché eventuali manomissioni dello stesso da soggetti non autorizzati da B&B TRENDS, S.L., o l'utilizzo incauto o improprio dello stesso rendono nulla la presente garanzia.

Deve conservare la fattura d'acquisto, la ricevuta o la prova di consegna per esercitare i suoi diritti di garanzia.

Per servizio clienti e di assistenza tecnica al di fuori del territorio spagnolo, si prega di inviare la richiesta al punto vendita presso cui è stato acquistato l'articolo.

## GARANTIEBERICHT

B&B TRENDS, S.L. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Gebrauch, für den es bestimmt ist, für den Zeitraum, der durch die im Verkaufsland geltende Gesetzgebung festgelegt ist. Im Falle eines Ausfalls während dieser Garantiezeit hat der Benutzer Anrecht auf eine kostenlose Reparatur oder andernfalls auf den kostenlosen Ersatz des Geräts, wenn es nicht repariert werden kann, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als unmöglich oder unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie sich dann für eine Preisminderung oder die Stornierung des Verkaufs entscheiden. Dies müssen Sie direkt mit dem Verkäufer regeln. Gedeckt ist auch der Ersatz von Ersatzteilen, vorausgesetzt, das Gerät wurde gemäß den in dieser Anleitung für beide Fälle angegebenen Empfehlungen verwendet und nicht von Dritten manipuliert, die nicht von B & B TRENDS, S.L. autorisiert sind. Die Garantie gilt nicht für Verschleißteile. Diese Garantie beeinträchtigt nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedsstaaten der Europäischen Union.

## INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Der Kunde muss sich für die Reparatur des Geräts an einen autorisierten technischen Service von B&B TRENDS, S.L. wenden. Jegliche Manipulation durch nicht von B&B TRENDS, S.L. autorisierte Personen oder unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Geräts führt zum Erlöschen dieser Garantie.

Sie müssen die Kaufrechnung, die Quittung oder den Liefernachweis aufbewahren, um Ihre Gewährleistungsrechte geltend machen zu können.

Für technischen Service und Kundendienst außerhalb des spanischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät gekauft haben.



## SERVICIOS DE ATENCIÓN TÉCNICA (SAT)

TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE (TAS), SERVIÇO DE ATENÇÃO TÉCNICA (SAT),  
SERVICE TECHNIQUE (ST), SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA (SDAT)

**(+34) 93 560 67 05**  
**sat@bbtrends.es**

### **B&B TRENDS, S.L.**

C. Cataluña, 24  
P.I. Ca N'Oller 08130  
Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) España  
C.I.F. B-86880473  
www.bbtrends.es

---

Consulte el SAT autorizado más cercano en <https://sat.ufesa.com/>  
Check out your nearest service station at <https://sat.ufesa.com/>



# ufesa

B&B TRENDS, S.L. · C.I.F. B-86880473  
C. Catalunya, 24 P.I. Ca N'Oller 08130  
Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) · España  
[www.bbtrends.es](http://www.bbtrends.es)

Ver. 04/2022